

- ECOLE FRANCAISE D'EXTRÊME-ORIENT -

- Conservation du Groupe d'Angkor -

ECOLE FRANCAISE D'EXTRÊME-ORIENT
ENREGISTREMENT ARRIVÉE
Le... 11 - 6 - 44. N° 1700

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE D'ANGKOR PENDANT
LE MOIS DE MAI 1944 -

- ACTIVITE DES CHANTIERS - Sans changement.
- NOMBRE DES CHANTIERS - 10.
- NOMBRE DES COULIS - 10 cap., 6 cim., 415 coulis.

- 1°) BANTAY SAMRE -

Photo
n° 5982

Nous donnons une photographie du porche S. du gopura II.S. après anastylose. Sur sa face N., la remise en état des bas-côtés des deux ailes, qui exige des travaux importants, est achevée à l'O. et en cours (environ à moitié) à l'E.

Galerias I en laterite - Motif d'angle N.E. : entièrement remonté en élévation et sur la face N. du soubassement avec perrons, en voie d'achèvement sur la face E. de ce dernier. - Angle S.E. : reste à poser le fronton de la face S. et à réviser le soubassement. - Angle N.O. : face N. déposée et remontée dans la hauteur de la fausse-porte. - Angle S.O. : face S. démontée.

L'intérieur des galeries a été vidé, dans le quadrant N.O. et le quadrant S.O., où un mur de refend entre 2è et 3è fenêtre divisait en deux parties la branche O. Toutes les baies sur cour intérieure étaient murées dans ces deux secteurs, à l'exception d'une seule donnant accès à chaque élément; il est vraisemblable que ces galeries, d'ailleurs très étroites, étaient à usage de magasins ou de locaux d'isolement.

Dans la cour pourtourante, le dallage en grès de l'entrée orientale et de la terrasse en laterite à la suite a été révisé: les Khmers semblent avoir utilisé à cet endroit un certain nombre de dalles provenant de la terrasse cruciforme de la chaussée E. Nous avons respecté cet emprunt.

A l'extérieur du temple, la face N. du gopura II.N. a été entièrement libérée de l'amas de terre qui en masquait la vue dans toute la hauteur du soubassement. Nous avons trouvé dans les déblais deux motifs à douille en bronze doré, dont l'un intact formant chapéau conique à gradins: ils semblent avoir été fait au tour, ce qui impliquerait un outillage particulièrement résistant et perfectionné. (M° de Dépôt: 632 D.B.).

Photo
n° 5983

- 2°) BAKONG -

Tours de la 1ère enceinte - Reprises de briquetage terminées à la tour S. de la face O., en cours à la tour O. de la face S., où la moitié N. est en voie d'achèvement: cette dernière tour, profondément dégradée, exige de sérieux renforcements.

Croquis
Photos
n° 5984
à 5987

Vestiges de 3è enceinte - Nous donnons, outre un relevé de plan des tours n° 9 à 16 sur les faces E. et N. de la pyramide, une vue après dégagement des tours n° 15 et 16, ainsi qu'une photographie du Vishnou n° 4.366 trouvé brisé à l'intérieur de cette dernière et signalé au dernier rapport. Il est à remarquer, pour la tour n° 16,

que le décor des colomettes octogonales, composé d'une arcature flamée par pan et de pendeloques à lotus bleu sur les arêtes, couvre la totalité de la surface des nus entre bagues. Le linteau de la tour n° 17 (quadrant N.O., face N.) a été retrouvé, brisé en trois morceaux mais à peu près intact comme sculpture : c'est le motif souvent rencontré du garuda debout tenant la branche, qui se termine par des feuillages en crosse. Le dégagement intérieur, quoiqu'en voie d'achèvement, n'a encore rien donné. Les piédroits inscrits, déchiffrés par Mr. Coedes, relataient en sanskrit et en Khmer les donations d'un personnage déjà rencontré comme auteur de fondations au Prasat Kok Pô: Grinivāsakavi, qui fut successivement au service des rois Jayavarman II et III et Indravarman.

Le dégagement de la tour n° 18 (quadrant N.O., face O.) est en voie d'achèvement, tant pour l'extérieur à double soubassement de briques moulurés que pour l'intérieur. Il en est de même, extérieurement, pour la tour n° 20, qui apparaissait sous l'aspect d'un terre informe peu important, avec un piédestal du type habituel (0m25x1m10x0m37 hr.) reposant sur le sol un peu plus au N. Elle ouvrait à l'E., avec un linteau à l'état d'ébauche montrant sur tête de Kâla un petit personnage terrassant d'une main un éléphant, de l'autre un monstre à tête humaine; branche terminée par des makaras divergents. Il a été trouvé un second piédestal, de petite taille et à quadrilatère fixe, en bon état (0m53x0m53x0m45 hr.).

- 3°) BAYON -

Nous avons poursuivi la remise en état des tours et galeries de la face E., beaucoup plus délabrées que partout ailleurs.

A la tour d'angle N.E. n° 36, le travail est achevé sur la face N. et très avancé sur la face E. (porches et loggias). — Au droit de la tour axiale E., plusieurs fûts de piliers du porche, retrouvés au sol, ont pu être érigés à nouveau. — La base de la tour tronquée n° 23 a été consolidée sur tout son pourtour, puis la galerie de jonction entre les tours n° 23 et 24 échafaudée, ce qui a permis la pose des pierres de voûte, dont une partie s'était écroulée tandis que le restant menaçait ruine par suite du déversement des murs de soutien.

Partout les consolidations provisoires en béton obstruant partiellement le passage ont pu être supprimées en armant à la demande les traverses supérieures brisées des cadres de baies.

- 4°) PRAH KHAN -

A l'entrée O., les fouilles ont continué à la base du mur de soutènement écroulé du cordon d'asuras. A l'allée de bornes, un élément brisé a été retrouvé dans une souche portant encore sur une face son Buddha — d'ailleurs très fruste — assis dans sa niche: partout ailleurs l'image du Sage a été bûchée.

Au gopura IV.C., le corps central a été complètement ceinturé par un imposant échafaudage à plateforme où les blocs sont déposés à pied d'œuvre sans qu'il soit nécessaire de les descendre jusqu'au sol: le démontage est en cours et s'effectue sans incidents grâce aux précautions prises lors de l'étalement.

Dans le quadrant N.O. de la cour de lère enceinte, la révision des deux chapelles D' de Lajonquière, implantées bout à bout, a commencé par l'O., où le corps principal est terminé après pose et reconstruction des angles, décollés des murs par de larges

fissurés, et remaniement de la voûte en arc de cloître. La refaçon du vestibule est en cours: sa voûte s'était écroulée par suite d'un affaissement de la paroi N., qu'il a fallu démolir et réédifier entièrement. Nous avons envoyé à Hanoi l'estampage d'une inscription inédite de 3 lignes (n° 62), en partie lisible, gravée sur le piédroit N. de la baie après grattage du décor.

Dans le quadrant S.E., l'anastylose de la tour I (médiane du groupe de 3) a pu être menée à bien malgré quelques manques sur les faces S., E. et E. (à l'exception du porche): elle se poursuit sur la face O. Il est à noter que ces tours, montées en parpaings, sont d'une construction particulièrement déficiente, surtout aux angles affaiblis à l'extrême et dépourvus de tout chaînage.

Au gopura IV.N., consolidé autrefois de façon précaire, nous avons dû poser quelques étais au porche N. de la tour E., où s'était produit un commencement d'éboulement.

- 5°) CHAUSSEE DE LA PORTE N. D'ANGKOR THOM -

51 corps de devas remontés fin mai, dont 15 avec tête: le tout avec beaucoup de manques.

- 6°) BAPHUON -

Tout en poursuivant les travaux de déblaiement à la base nous avons, sur la plateforme supérieure de la pyramide, déposé une partie du dallage et régularisé la pente du talus de sable, que nous avons recouvert de palmes de cocotier en vue de faciliter l'écoulement des eaux de ruissellement pendant la prochaine saison des pluies.

Nous en avons profité pour faire des sondages à l'angle N.E. des deux soubassements - carré et cruciforme - du massif central: en ces deux points les fondations se réduisaient à un lit de laterite dont les blocs reposaient directement sur le remblai de sable.

- 7°) PORTE S. D'ANGKOR THOM -

La tour O. à visage est remontée, à l'exception de son couronnement, et l'on commence à réédifier la tour E. après dépose. Malgré les recherches faites au sol, un certain nombre de blocs, principalement à la tour médiane où manquent aussi les pierres sculptées des frontons, n'ont pu être retrouvés: il est à craindre qu'ils aient été enfouis ou utilisés lors de l'établissement du remblai de la route actuelle. Il faut donc s'attendre moins à une restitution complète qu'à une consolidation générale des éléments encore debout, dont l'état de dislocation présentait un réel danger.

- 8°) BASSIN N. DU PALAIS-ROYAL -

Même en s'éloignant des bords du bassin, la terre enlevée reste riche en débris de tuiles et poteries, même à grande profondeur, sans présenter l'aspect d'un terrain naturel. L'hypothèse d'une simple tranchée pourtourante creusée pour y construire les jardins sans que l'intérieur eût été vidé semble donc à écarter, et l'ensemble a dû être comblé avec des terres et matériaux de démolition après avoir été utilisé comme bassin.

Le nombre des gradins moulurés, à axe de symétrie horizontale marqué par un bandeau médian, était de six, de Om40 à Om45 de hr. pour Om45 à Om50 de largeur. Au-dessous, à partir d'un niveau qui devait correspondre à celui de l'eau en saison sèche, les gradins étaient à parement uni mais toujours aussi remarquablement dressés, d'un alignement impeccable: aucun tassement ne s'est produit. Les bas-reliefs posés par la suite en applique sur les gradins de la partie supérieure, en grès mais résistant, étaient loin d'être aussi soignés.

Photo
n° 5989

Parmi les fragments de poteries mis au jour aucun ne présente jusqu'ici de caractéristiques spéciales: à signaler, en grès, une ébauche de buste d'ascète barbare à mitre cylindrique, de figure quelque peu fauniennne, trouvée à environ 2m00 de profondeur (n° de dépôt : 4.372).

- 9°) MEBON OCCIDENTAL -

Photos
n° 5990
et 5991

Ci-joint deux clichés qui donnent une idée suffisante de ce que devait être autrefois ce petit ensemble architectural, de conception très particulière et d'heureuse proportion: le programme d'anastylose que nous nous étions tracé est dès maintenant rempli et pourra éventuellement être complété par la suite. Nous remarquons sommairement, vers l'intérieur, les gradins en grès, très disloqués, le long de la partie reconstruite: se continuant sur tout le pourtour du bassin, ils étaient au nombre de 10, de Om40 de hr. sur Om50 à Om55 de largeur.

Au centre du monument nous avons repris l'exploration de la plateforme, amorcée seulement lors de la découverte des fragments du grand Vishnou de bronze. Immédiatement à l'E. du puits circulaire déjà connu, nous avons mis au jour et nettoyé une fosse sur plan carré soigneusement parementée et dallée de grès, de Im85 de côté pour Im45 de profondeur: les blocs de pierre formaient parpaings du puits à cette fosse. Au fond, une margelle faite de 4 pierres parfaitement dressées limitait une cavité centrale de Om45 de côté qui, en-dessous, ouvrait sur le sable pur. Nous y avons trouvé, presque en surface :

Photo
n° 5992

- N° 628 D.B. - une lame d'or en forme de feuille (hr. Om11, poids 11 grammes environ) soigneusement décorée de nervures très accusées.
- N° 629 D.B. - 2 plaquettes d'or carrées de Om02 environ de côté, pesant ensemble 1 gramme et gravées de caractères (envoyées à Hanoi).
- N° 630 D.B. - une améthyste de 19 m/m de longueur sur 14 m/m de largeur.
- N° 631 D.B. - 2 fragments de tube en cuivre de 25 m/m de diamètre extérieur (canalisation ?).

- 10°) PREI MONTI -

Le dégagement des 5 tours, commencé par la face orientale, s'est poursuivi extérieurement: il est dès maintenant terminé sur tout le pourtour de la tour N. et depuis celle-ci jusqu'à la tour médiane - en cours entre les tours médiane et S.

Les fausses-portes en grès étaient seulement dégrossies, ainsi que leurs linteaux, et précédées des mêmes perrons à 4 marches entré socles d'échiffre que les entrées des sanctuaires: celles de la tour médiane étaient plus hautes que les autres (2m70 contre 2m22), et toutes étaient construites par assises, avec assemblages d'onglet en sifflet à la partie supérieure. Nous donnons une



Photo n° 5993 photographie de colonnette, octogonale à bagues ornées entre rangs de boutons de lotus et nus bagues, une feuille par pan; comme à Lolei une toute petite feuille était appliquée sur l'arête. — Le même cliché montre, en élévation (au centre) et en plan (à droite), une pierre d'angle de corniche, d'un type assez particulier dans ce temple, avec queue en losange très allongé à ressaut pénétrant profondément à l'intérieur des murs en briques.

Photos n° 5994 5995 Nous donnons également une vue d'ensemble et un détail de la tête du Çiva debout n° 4365, trouvé à l'intérieur du sanctuaire central et mentionné au dernier rapport.

Photo n° 5996 Dans la tour S., dont la cella dallée de grès faisait 3m10 de côté comme au N., nous avons mis au jour successivement: les débris d'un premier piédestal à snānadroni mobile dont la hauteur était de 0m62, avec pierre à dépôts cubique de 0m42 de côté à 16 trous sur le pourtour — un second intact, à snānadroni fixe, de 0m73x 0m73x0m65 hr. — un corps de statuette féminine d'un galbe parfait et de belle matière (hr. 0m60 sans tête ni pieds), torse nu, fesses plates, longue jupe plissée avec ceinture ornée à pendeloques et pan en queue de poisson, bord rabattu sur tout le pourtour mais de façon beaucoup plus accusée sur le devant. Vérification faite, ce corps, qui paraît du IXè - Xè siècle, s'adapte à la tête n°4364 trouvée dans la tour médiane (voir rapport de mars-avril 1944). — enfin un corps de statue masculine sans tête, aux deux bras brisés, séparé de son socle avec pieds (hr. sans tête 1m30): de l'époque du monument et de bonne facture, il est à ceinture sobrement ornée, court sampot plissé avec pan à double ancre sur le devant, drapé en poche sur la cuisse gauche (n° de dépôt: 4.373).

- D I V E R S -

1°) STAGE - Mrs. Nam-Doun et Ky-Kimsiy, membres de l'Institut bouddhique de Phnom-Penh, chargés spécialement de l'inspection des monuments historiques du Cambodge, ont fait un stage d'un mois à la conservation d'Angkor en avril-mai. Outre la connaissance des monuments, ils y ont acquis quelques notions sur la marche des chantiers, notamment sur la façon de mener les fouilles, et les méthodes d'anastylose; ils ont également appris à estamper les inscriptions.

2°) VISITES - Mr. Taboulet, directeur de l'Enseignement en Cochinchine.
Mr. Delemar, " " " au Cambodge.

3°) TOURISME - activité quasi-nulle. — nombre d'entrées payantes à Angkor Vat : 62, contre 120 le mois précédent et 74 en mai 1943.

fait à Siemréap, le 31 Mai 1944
Le Conservateur d'Angkor:

